

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1980-1981

22 MEI 1981

### WETSONTWERP

houdende de begroting van het Ministerie van  
Openbare Werken voor het begrotingsjaar 1981

ONTWERP  
OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT <sup>(1)</sup>

### KREDIETEN VOOR DE LOPENDE UITGAVEN

(TITEL I),  
VOOR DE KAPITAALUITGAVEN  
(TITEL II)  
EN VOOR DE AFLOSSINGEN  
VAN DE OVERHEIDSSCHULD  
(TITEL III)

#### ARTIKEL 1

Voor de uitgaven van het Ministerie van Openbare Werken voor het begrotingsjaar 1981 worden kredieten geopend ten bedrage van :

(In miljoenen franken)

## Chambre des Représentants

SESSION 1980-1981

22 MAI 1981

### PROJET DE LOI

contenant le budget du Ministère des Travaux  
publics pour l'année budgétaire 1981

PROJET  
TRANSMIS PAR LE SENAT <sup>(1)</sup>

### CREDITS POUR LES DEPENSES COURANTES

(TITRE I),  
POUR LES DEPENSES DE CAPITAL  
(TITRE II)  
ET POUR LES AMORTISSEMENTS  
DE LA DETTE PUBLIQUE  
(TITRE III)

#### ARTICLE 1<sup>er</sup>

Il est ouvert, pour les dépenses du Ministère des Travaux publics afférentes à l'année budgétaire 1981, des crédits s'élevant aux montants ci-après :

(En millions de francs)

|  | Niet gesplitste kredieten<br>—<br><i>Crédits non dissociés</i> | Gesplitste kredieten<br>—<br><i>Crédits dissociés</i>     |                                                                  |
|--|----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
|  |                                                                | Vastleggingskredieten<br>—<br><i>Crédits d'engagement</i> | Ordonnanceringskredieten<br>—<br><i>Crédits d'ordonnancement</i> |

## TITEL I

Lopende uitgaven . . . . . 48 517,7

## TITRE I

744,0 737,0 Dépenses courantes.

<sup>(1)</sup> Zie :

Stukken van de Senaat :

5-XVI (1980-1981) :

- N° 1 : Wetsontwerp.
- N° 2 : Verslag.
- N° 3 tot 6 : Amendementen.

Handelingen van de Senaat :

14, 20 en 21 mei 1981.

<sup>(1)</sup> Voir :

Documents du Sénat :

5-XVI (1980-1981) :

- N° 1 : Projet de loi.
- N° 2 : Rapport.
- N° 3 à 6 : Amendements.

Annales du Sénat :

14, 20 et 21 mai 1981.

| (In miljoenen franken)                    |                                                                | (En millions de francs)                                    |                                                                   |                                      |
|-------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|
|                                           | Niet gesplitste kredieten<br>—<br><i>Crédits non dissociés</i> | Gesplitste kredieten<br>—<br><i>Crédits dissociés</i>      |                                                                   |                                      |
|                                           |                                                                | Vastleggings-kredieten<br>—<br><i>Crédits d'engagement</i> | Ordonnancerings-kredieten<br>—<br><i>Crédits d'ordonnancement</i> |                                      |
| <b>TITEL II</b>                           |                                                                |                                                            |                                                                   | <b>TITRE II</b>                      |
| Kapitaaluitgaven . . . . .                | 11 743,3                                                       | 22 111,5                                                   | 19 866,0                                                          | Dépenses de capital                  |
| Totalen (Titels I en II) . . . . .        | 60 261,0                                                       | 22 855,5                                                   | 20 603,0                                                          | Totaux (Titres I et II).             |
| <b>TITEL III</b>                          |                                                                |                                                            |                                                                   | <b>TITRE III</b>                     |
| Aflossingen van overheidsschuld . . . . . | 324,4                                                          | —                                                          | —                                                                 | Amortissements de la dette publique. |
| Totalen (Titels I, II en III) . . . . .   | 60 585,4                                                       | 22 855,5                                                   | 20 603,0                                                          | Totaux (Titres I, II et III).        |

Die kredieten worden opgesomd onder Titels I, II en III van de bij deze wet gevoegde tabel (1).

### BIJZONDERE BEPALINGEN BETREFFENDE DE LOPENDE UITGAVEN

#### ART. 2

In afwijking van artikel 15 van de organieke wet op het Rekenhof van 29 oktober 1846, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 5 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement.

Evenwel kan de rekenplichtige van het Centraal Bureau voor Benodigdheden beschikken over geldvoorschotten voor een maximumbedrag van 40 000 000 frank, de rekenplichtige van de Huishoudelijke Dienst, van de Algemene Dienst van de Directie Algemene Zaken en van de Dienst van de Luikse Maas voor een maximumbedrag van 10 000 000 frank.

Door middel van geldvoorschotten mogen de buitengewone rekenplichtigen van het Departement uitgaven betalen welke 50 000 frank niet overschrijden.

Deze rekenplichtigen worden gemachtigd de nodige voorschotten te verlenen aan de ambtenaren en experts belast met een zending in het buitenland, zelfs indien deze voorschotten meer dan 50 000 frank bedragen.

#### ART. 3

De geboortetoelagen, de toelagen voor derving van het vrij genot van woning, de gevaartoeelagen en de toelagen voor elektrische bediening, de toelagen voor de inning van scheepvaartrechten, de toelagen voor bijkomende en onregelmatige prestaties, de vergoedingen voor begrafeniskosten, de vergoedingen voor bureau-onkosten, de vergoedingen

Ces crédits sont énumérés aux Titres I, II et III du tableau (1) annexé à la présente loi.

### DISPOSITIONS PARTICULIERES RELATIVES AUX DEPENSES COURANTES

#### ART. 2

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 5 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département.

Toutefois, le comptable de l'Office central des Fournitures pourra disposer d'avances de fonds d'un montant maximum de 40 000 000 de francs, le comptable du Service de l'Economet, du Service général de la Direction des Affaires générales et du Service de la Meuse liégeoise, d'un montant maximum de 10 000 000 de francs.

Au moyen des avances de fonds, les comptables extraordinaires du Département sont autorisés à payer les dépenses n'excédant pas 50 000 francs.

Autorisation est donnée à ces comptables de consentir aux fonctionnaires et experts envoyés en mission à l'étranger les avances nécessaires, même si ces avances sont supérieures à 50 000 francs.

#### ART. 3

Le paiement des allocations de naissance, des allocations pour privation de logement, des allocations de danger et pour manœuvre électrique, des allocations pour la perception des droits de navigation, des allocations pour prestations supplémentaires et irrégulières, des indemnités pour frais funéraires, des indemnités pour frais de bureau, des

(1) Deze tabel is aan Stuk 5-XVI (1980-1981) nr. 1 van de Senaat toegevoegd.

(1) Ce tableau est annexé au Doc. 5-XVI (1980-1981) n° 1 du Sénat.

voor rijwielen en rijwielen met hulpmotor, alsmede de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen, worden uitbetaald overeenkomstig de regelen, bepaald in artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit.

## ART. 4

De Minister van Openbare Werken wordt ertoe gemachtigd de prijs van de taksen voor nummerplaten van bootjes, plezierboten en vissersboeien te innen.

## ART. 5

De Minister van Openbare Werken wordt ertoe gemachtigd, ten laste van artikel 12.21, sectie 31, titel I, van de begroting, de uitgaven vast te leggen en te ordonnanceren die voortvloeien uit het water- en elektriciteitsverbruik en de verwarming van het domein van Argenteuil, de koninklijke paleizen van Brussel en Laken en de huisbewaarderswoning te Marches-les-Dames.

## ART. 6

Bij afwijking van artikel 5 van de wet van 28 juni 1963, tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, wordt de Minister van Openbare Werken ertoe gemachtigd ieder jaar artikel 31.01, sectie 33, titel I, van de begroting van zijn departement te bezwaren met de jaarlijkse last, voortvloeiende uit de overeenkomsten die werden gesloten tussen de Belgische Staat en het Gemeentekrediet van België, van de renten en kosten van de door de Intercommunale Verenigingen IDEA te Bergen en SPI te Luik voor de uitrusting van industrieterreinen aangegane leningen.

## ART. 7

De Minister van Openbare Werken wordt ertoe gemachtigd maandelijks aan de « Office de la Navigation » en aan de Dienst voor de Scheepvaart, een voorschot van 10 pct. op de toegekende subsidie te storten gedurende de eerste negen maanden van het jaar onder voorbehoud van regularisatie door koninklijk besluit in de loop van het lopende jaar.

## ART. 8

De Minister van Openbare Werken wordt ertoe gemachtigd een toelage toe te kennen aan de heren Van Vlierberghe Jean, De Keersmaecker Johannes, Couteau Hubert, Henrard Robert en aan Mevr. Breugelmans-Smets Rita, ambtenaren, die tengevolge van bijzondere en uitzonderlijke omstandigheden genoopt zijn, naast hun gewone ambtsbezigheden en wegens hun specifieke capaciteiten, bepaalde diensten te verrichten ten gunste van het Wegenfonds.

De toelage waarvan sprake zal door voornoemde instelling gedragen worden.

indemnités de bicyclettes et de cyclomoteurs, ainsi que de l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux, s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

## ART. 4

Le Ministre des Travaux publics est autorisé à percevoir le prix des taxes pour plaques d'immatriculation pour barquettes, embarcations de plaisance et bouées de pêche.

## ART. 5

Le Ministre des Travaux publics est autorisé à engager et ordonnancer à charge de l'article 12.21, section 31, titre I, du budget, les dépenses découlant de la consommation d'eau, d'électricité et du chauffage du domaine d'Argenteuil, des palais royaux de Bruxelles et Laeken et de la conciergerie à Marches-les-Dames.

## ART. 6

Par dérogation à l'article 5 de la loi du 28 juin 1963, modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, le Ministre des Travaux publics est autorisé à engager chaque année sur l'article 31.01, section 33, titre I, du budget de son département la charge annuelle, découlant des conventions intervenues entre l'Etat belge et le Crédit communal de Belgique, des intérêts et frais des emprunts contractés par les Intercommunales IDEA à Mons et SPI à Liège en vue de l'équipement de parcs industriels.

## ART. 7

Le Ministre des Travaux publics est autorisé à verser mensuellement à l'Office de la Navigation et au « Dienst voor de Scheepvaart », une avance de 10 p.c. à valoir sur le subsidie alloué, pendant les neuf premiers mois de l'année, sous réserve de régularisation par arrêté royal dans le courant de l'année en cours.

## ART. 8

Le Ministre des Travaux publics est autorisé à allouer une allocation à MM. Van Vlierberghe Jean, De Keersmaecker Johannes, Couteau Hubert, Henrard Robert et à Mme Breugelmans-Smets Rita, fonctionnaires, qui sont, par suite de circonstances particulières et exceptionnelles, amenés à effectuer, en sus de leurs activités normales de service et en raison de leur qualification spécifique, certaines prestations en faveur du Fonds des Routes.

L'allocation dont il s'agit sera supportée par l'organisme précité.

## ART. 9

De uitgaven betreffende de schuldvorderingen van vorige begrotingsjaren mogen worden aangerekend op de kredieten van het lopende jaar voor de hierna vermelde artikelen :

— Titel I, sectie 31, artikel 11.03; artikel 12.01; artikel 12.02 (levering van water en stoom, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken); artikel 12.03 (levering van gas en elektriciteit); artikel 12.21; artikel 14.02 (levering van water, gas, elektriciteit, brandstoffen, motorbrandstoffen, smeermiddelen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken); artikel 14.03 (levering van water, gas en elektriciteit); artikel 14.04.1 (levering van elektriciteit); artikel 33.01; artikel 34.01;

— Titel I, sectie 32, artikel 11.03.01; artikel 11.03.02; artikel 12.01.01; artikel 12.01.02; artikel 12.02.01 (levering van water en stoom, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken); artikel 12.02.02 (levering van water en stoom, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken); artikel 12.02.03 (levering van water en stoom, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken); artikel 12.03.01 (levering van gas en elektriciteit); artikel 12.03.03 (levering van gas en elektriciteit).

## ART. 10

Bij afwijking van de beschikkingen van artikel 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit mogen de niet gesplitste kredieten ingeschreven onder het artikel 01.02 van de sectie 31, titel I, van de wet van 12 mei 1976 houdende de begroting van het Ministerie van Openbare Werken voor het begrotingsjaar 1976, alsmede de kredieten op hetzelfde artikel ingeschreven in de eropvolgende begrotingswetten naar het volgende jaar worden overgedragen in dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten.

## ART. 11

Het provisioneel krediet ingeschreven onder het artikel 01.01 van sectie 31 van titel I van deze begroting mag volgens de behoeften worden verdeeld over de passende artikels van dezelfde titel door middel van een koninklijk besluit.

### BIJZONDERE BEPALINGEN BETREFFENDE DE KAPITAALUITGAVEN

## ART. 12

Bij afwijking van de beschikkingen van de laatste alinea van artikel 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, mogen de niet gesplitste kredieten, ingeschreven onder de artikelen 51.99, deel II, en 61.03, deel I, van sectie 31, titel II, van deze wet naar het volgend jaar worden overgedragen in dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten.

## ART. 9

Les dépenses relatives aux créances d'années budgétaires antérieures peuvent être imputées sur les crédits de l'année courante pour les articles repris ci-après :

— Titre I, section 31, article 11.03; article 12.01; article 12.02 (fourniture d'eau et de vapeur, abonnements et communications téléphoniques); article 12.03; (fourniture de gaz et d'électricité); article 12.21; article 14.02 (fourniture d'eau, de gaz, d'électricité, de combustibles, de carburants, de lubrifiants, abonnements et communications téléphoniques); article 14.03 (fourniture d'eau, de gaz et d'électricité); article 14.04.1 (fourniture d'électricité); article 33.01; article 34.01;

— Titre I, section 32, article 11.03.01; article 11.03.02; article 12.01.01; article 12.01.02; article 12.02.01 (fourniture d'eau et de vapeur, abonnements et communications téléphoniques); article 12.02.02 (fourniture d'eau et de vapeur, abonnements et communications téléphoniques); article 12.02.03 (fourniture d'eau et de vapeur, abonnements et communications téléphoniques); article 12.03.01 (fourniture de gaz et d'électricité); article 12.03.03 (fourniture de gaz et d'électricité).

## ART. 10

Par dérogation aux dispositions de l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963, modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les crédits non dissociés inscrits sous l'article 01.02 de la section 31, titre I, de la loi du 12 mai 1976 contenant le budget du Ministère des Travaux publics de l'année budgétaire 1976, ainsi que les crédits inscrits au même article dans les lois budgétaires subséquentes, peuvent être reportés à l'année suivante dans les mêmes conditions que les crédits dissociés.

## ART. 11

Le crédit provisionnel inscrit à l'article 01.01 de la section 31 du titre I du présent budget peut être réparti selon les besoins par voie d'arrêté royal entre les articles appropriés du même titre.

### DISPOSITIONS PARTICULIERES RELATIVES AUX DEPENSES DE CAPITAL

## ART. 12

Par dérogation aux dispositions contenues dans le dernier alinéa de l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963, modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les crédits non dissociés inscrits sous les articles 51.99, partie II, et 61.03, partie I, de la section 31 du titre II de la présente loi peuvent être reportés à l'année suivante dans les mêmes conditions que les crédits dissociés.

## ART. 13

De Koning kan, zo nodig, in het raam van de totale kredieten die voor het begrotingsjaar 1981 uitgetrokken zijn onder titel II van de tabel (1) van deze wet, overschrijven tussen ordonnanceringskredieten verrichten.

De ontwerpen van koninklijk besluit worden vooraf voor akkoord voorgelegd aan de Minister van Begroting.

## ART. 14

De Koning kan, zo nodig, in het raam van de totale kredieten die voor het begrotingsjaar 1981 onder titel II, deel I, sectie 31, hoofdstuk VII, « Investerings (civiele) » zijn uitgetrokken, overschrijvingen verrichten tussen de vastleggingskredieten van de artikelen 73.16, 73.03 tot en met 73.07 en dit van het artikel 71.05, tussen de vastleggingskredieten van de artikelen 72.03, 72.04, 72.07 en 72.10 en die van de artikelen 71.02 en 71.04.

De ontwerpen van koninklijk besluit worden vooraf voor akkoord voorgelegd aan de Minister van Begroting.

## ART. 15

De op artikel 73.18 van Titel II, deel II, sectie 31, ingeschreven kredieten kunnen bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit worden overgeschreven op een ander artikel van dezelfde begroting, hetzij op de begroting van een ander departement, voor zover ze voor het Waalse landsge-deelte bestemd blijven.

## ART. 16

In afwijking van artikel 5 der wet van 28 juni 1963, wordt de Minister van Openbare Werken ertoe gemachtigd, ieder jaar artikel 72.03 van Titel II, — deel I — sectie 31, van de begroting van zijn departement te bezwaren met de jaarlijkse last, voortvloeiende uit artikel 11 van de overeenkomst die op 5 april 1962 werd gesloten tussen de Belgische Staat en de Pensioen- en Gezinstoelagenkas voor de Werknemers van Belgisch-Kongo en Ruanda-Urundi, later Dienst voor Overzeese Sociale Zekerheid (DOSZ) genaamd, voor de bouw van een kantoorgebouwencomplex ten behoeve van de Europese instellingen.

## ART. 17

Bij afwijking van artikel 5 van de wet van 28 juni 1963, tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, wordt de Minister van Openbare Werken ertoe gemachtigd ieder jaar artikel 51.01, sectie 33, Titel II, deel II, van de begroting van zijn departement te bezwaren met de jaarlijkse last, voortvloeiende uit de overeenkomsten die werden gesloten tussen de Belgische Staat en het Gemeentekrediet van België, van de aflossingen van de door de Intercommunale Verenigingen IDEA te Bergen en SPI te Luik voor de uitrusting van industrieterreinen aangegane leningen.

(1) Deze tabel is aan *Stuk 5-XVI* (1980-1981) nr. 1 van de Senaat toegevoegd.

## ART. 13

Le Roi peut, en cas de besoin, et dans le cadre des crédits totaux prévus pour l'année budgétaire 1981 au titre II du tableau (1) de la présente loi, opérer des transferts entre crédits d'ordonnancement.

Les projets d'arrêtés royaux sont soumis pour accord préalable au Ministre du Budget.

## ART. 14

Le Roi peut, en cas de besoin, et dans le cadre des crédits totaux prévus pour l'année budgétaire 1981 au titre II, partie I, section 31, chapitre VII, « Investissements (civil) », opérer des transferts entre les crédits d'engagement des articles 73.16, 73.03 à 73.07 inclus et celui de l'article 71.05, entre les crédits d'engagement des articles 72.03, 72.04, 72.07 et 72.10 et ceux des articles 71.02 et 71.04.

Les projets d'arrêtés royaux sont soumis pour accord préalable au Ministre du Budget.

## ART. 15

Par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, les crédits inscrits à l'article 73.18 du titre II, partie II, section 31, peuvent être transférés soit à un autre article du même budget, soit au budget d'un autre département pour autant qu'ils restent affectés à la région wallonne.

## ART. 16

Par dérogation à l'article 5 de la loi du 28 juin 1963, le Ministre des Travaux publics est autorisé à engager chaque année, sur l'article 72.03 du Titre II, — partie I — section 31 du budget de son département, la charge annuelle découlant de l'article 11 de la convention intervenue, en date du 5 avril 1962, entre l'Etat belge et la Caisse des Pensions des Employés du Congo belge et du Ruanda-Urundi, dénommée par après l'Office de Sécurité sociale d'Outre Mer (OSSOM), en vue de la construction d'un complexe de bureaux destinés aux institutions européennes.

## ART. 17

Par dérogation à l'article 5 de la loi du 28 juin 1963, modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat le Ministre des Travaux publics est autorisé à engager chaque année sur l'article 51.01, section 33, Titre II, partie II, du budget de son département la charge annuelle, découlant des conventions intervenues entre l'Etat belge et le Crédit communal de Belgique, des amortissements des emprunts contractés par les Intercommunales IDEA à Mons et SPI à Liège en vue de l'équipement de parcs industriels.

(1) Ce tableau est annexé au *Doc. 5-XVI* (1980-1981) n° 1 du Sénat.

## TITEL IV.

## AFZONDERLIJKE SECTIE

## ART. 18

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in de tabel (1) van Titel IV gevoegd bij deze wet worden geraamd op 11 637 000 000 frank voor de ontvangsten en op 11 643 400 000 frank voor de uitgaven.

## ART. 19

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in de tabel (1) van Titel IV gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel dat betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het voorafgaand visum van het Rekenhof worden voorgelegd, worden door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop door tussenkomst van de Minister van Financiën wordt beschikt, wordt door het teken B aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen die de ontvangsten hebben gedaan, worden door het teken C aangeduid.

## ART. 20

De Schatkist is gemachtigd voorschotten toe te kennen wanneer de rekeningen van het fonds dat het voorwerp uitmaakt van het artikel 63.01.A, van de tabel (1) van Titel IV, zich in debettoestand zullen bevinden.

## ART. 21

De Schatkist wordt ertoe gemachtigd voorschotten toe te kennen wanneer de verrichtingen in verband met de rekening 80.09.00.B van de sectie « Thesaurieverrichtingen voor orde » — Rekening-courant van het Wegenfonds — een debettoestand van die rekening veroorzaken.

## TITEL VII

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT  
VAN CATEGORIE A

## ART. 22

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting voor het jaar 1981 van het « Wegenfonds ». (2)

Deze begroting beloopt 95 541 295 000 frank voor de ontvangsten en 95 308 418 000 frank voor de uitgaven. De ontvangsten en de uitgaven voor orde worden geschat op 25 000 000 frank.

(1) Deze tabel is aan *Stuk 5-XVI (1980-1981) nr. 1 van de Senaat* toegevoegd.

(2) Deze begroting is aan *Stuk 5-XVI (1980-1981) van de Senaat* toegevoegd.

## TITRE IV.

## SECTION PARTICULIERE

## ART. 18

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au tableau (1) du Titre IV joint à la présente loi sont évaluées à 11 637 000 000 de francs pour les recettes et à 11 643 400 000 francs pour les dépenses.

## ART. 19

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au tableau (1) du Titre IV joint à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé à l'intervention du Ministre des Finances sont désignés par l'indice B.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables qui en ont opéré les recettes sont désignés par l'indice C.

## ART. 20

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les comptes du fonds qui fait l'objet de l'article 63.01.A du tableau (1) du Titre IV se trouveront en position débitrice.

## ART. 21

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les opérations relatives au compte 80.09.00.B de la section « Opérations d'ordre de Trésorerie » — Compte courant du Fonds des Routes — créent une position débitrice de ce compte.

## TITRE VII

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC  
DE LA CATEGORIE A

## ART. 22

Est approuvé le budget du « Fonds des Routes » pour l'année 1981 annexé à la présente loi. (2)

Ce budget s'élève pour les recettes à 95 541 295 000 francs et pour les dépenses à 95 308 418 000 francs. Les recettes et les dépenses pour ordre sont évaluées à 25 000 000 de francs.

(1) Ce tableau est annexé au *Doc. n° 5-XVI (1980-1981) n° 1 du Sénat*.

(2) Ce budget est annexé au *Doc. 5-XVI (1980-1981) du Sénat*.

Zij bevat bij de uitgaven vastleggingskredieten voor een bedrag van 15 760 000 000 frank.

Van 1 januari 1982 af zullen mogen aangewend worden bij deze wet op de artikelen 533.01, 533.03, 533.05 en 533.06 verleende vastleggingskredieten en de op de artikelen 533.01, 533.03, 533.04, 533.05, 533.06, 535.02, 535.05, 536.01 en 536.02 verleende betalingskredieten waarvan op 31 december 1981 geen gebruik zou gemaakt zijn.

#### ART. 23

De Minister van Openbare Werken, in akkoord met de Minister van Financiën, wordt ertoe gemachtigd de Staatswaarborg ten belope van een bedrag van 850 000 000 frank te verlenen aan de lening van hetzelfde bedrag aan te gaan door de NV Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel, met het oog op de financiering van de moderniseringswerken van het zeekanaal van Brussel en van de erbijhorende haveninrichtingen.

De Staat zal aan de maatschappij de nodige dotaties bezorgen om in de financiële dienst der leningen te voorzien.

#### ART. 24

De « Office de la Navigation » en de Dienst voor de Scheepvaart worden ertoe gemachtigd respectievelijk, buiten de openbare kapitaalmarkt, leningen aan te gaan ten belope van 700 000 000 en 1 600 000 000 frank met het oog op de financiering van de moderniseringswerken aan het Albertkanaal. De Minister van Financiën wordt ertoe gemachtigd de Staatswaarborg te verlenen tot het voormelde bedrag. De modaliteiten en voorwaarden van deze leningen zullen vooraf ter goedkeuring aan de Minister van Openbare Werken en aan de Minister van Financiën worden voorgelegd. De Staat zal de nodige dotaties storten aan die instellingen om de financiële dienst van de leningen te kunnen verzekeren.

Van 1 januari 1982 af, zullen mogen worden aangewend de op artikel 590.10 verleende vastleggings- en betalingskredieten waarvan op 31 december 1981 geen gebruik zou gemaakt zijn.

#### ART. 25

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting voor het jaar 1981 van de Regie der Gebouwen. (1)

Deze begroting, beloopt voor de ontvangsten 13 759 044 000 frank en voor de uitgaven 13 759 044 000 frank.

De ontvangsten en de uitgaven voor orde worden geraamd op 1 682 010 000 frank.

Ze bevat bij de uitgaven vastleggingskredieten voor een bedrag van 7 900 000 000 frank.

Van 1 januari 1982 af, zullen mogen worden aangewend de bij deze wet op de artikelen 550.01 en 550.07, verleende vastleggingskredieten en de op artikelen 536.01, 537.01, 550.01, 550.07, 590.04 en 590.14 verleende betalingskredieten, waarvan op 31 december 1981 geen gebruik zou gemaakt zijn.

(1) Deze begroting is aan *Stuk 5-XVI (1980-1981) n° 1 van de Senaat* toegevoegd.

Il comporte en dépenses des crédits d'engagement pour un montant de 15 760 000 000 de francs.

Il pourra être fait usage, dès le 1<sup>er</sup> janvier 1982 des crédits d'engagement figurant aux articles 533.01, 533.03, 533.05 et 533.06 et des crédits de paiement repris aux articles 533.01, 533.03, 533.04, 533.05, 533.06, 535.02, 535.05, 536.01 et 536.02 accordés par la présente loi et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1981.

#### ART. 23

Le Ministre des Travaux publics, en accord avec le Ministre des Finances, est autorisé à accorder la garantie de l'Etat à concurrence d'un montant de 850 000 000 de francs, pour l'emprunt d'un même montant, à souscrire par la SA du Canal et des installations maritimes de Bruxelles, en vue du financement des travaux de modernisation du canal maritime de Bruxelles et des installations portuaires y afférentes.

L'Etat versera les dotations nécessaires à la société en vue d'assurer le service financier des emprunts.

#### ART. 24

L'Office de la Navigation et le « Dienst voor de Scheepvaart » sont respectivement autorisés à contracter, en dehors du marché public des capitaux, des emprunts à concurrence de 700 000 000 et 1 600 000 000 de francs en vue du financement des travaux de modernisation du canal Albert. Le Ministre des Finances est autorisé à accorder la garantie de l'Etat à concurrence du montant précité. Les modalités et conditions de ces emprunts seront soumises à l'approbation préalable du Ministre des Travaux publics et du Ministre des Finances. L'Etat versera les dotations nécessaires à ces organismes en vue d'assurer le service financier des emprunts.

Il pourra être fait usage, dès le 1<sup>er</sup> janvier 1982, des crédits d'engagement et de paiement figurant à l'article 590.10 dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1981.

#### ART. 25

Est approuvé le budget de la Régie des Bâtiments pour l'année 1981, annexé à la présente loi. (1)

Ce budget s'élève pour les recettes à 13 759 044 000 francs et pour les dépenses à 13 759 044 000 francs.

Les recettes et les dépenses pour ordre sont évaluées à 1 682 010 000 francs.

Il comporte en dépenses des crédits d'engagement pour un montant de 7 900 000 000 de francs.

Il pourra être fait usage, dès le 1<sup>er</sup> janvier 1982 des crédits d'engagement figurant aux articles 550.01 et 550.07 et des crédits de paiement repris aux articles 536.01, 537.01, 550.01, 550.07, 590.04 et 590.14 accordés par la présente loi et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1981.

(1) Ce budget est annexé au *Doc. 5-XVI (1980-1981) n° 1 du Sénat*.

## ART. 26

De Minister van Openbare Werken wordt ertoe gemachtigd, ten laste van artikel 12.20.3, sectie 31, van Titel I — Lopende uitgaven van de begroting voor het begrotingsjaar 1981 — uitgaven aan te rekenen ten belope van 2 033 369 frank, als terugbetaling aan de Regie der Gebouwen van verbintenissen door haar in de jaren 1971 tot 1980 afgesloten ten gerieve van het Ministerie van Openbare Werken.

## ART. 27

§ 1. De Regie der Gebouwen is ertoe gemachtigd uitgaven, van welke aard ook, die noodzakelijk zijn voor de werking van de Rijksadministratieve Centra, in hun geheel beschouwd, alsmede deze betrekking hebbende op de Justitiepaleizen te betalen.

§ 2. De Regie der Gebouwen is ertoe gemachtigd het bedrag van deze uitgaven te recupereren ten laste van de diensten gehuisvest in de betrokken gebouwen.

## ART. 28

Naar analogie van artikel 21 van de wet van 1 april 1971 houdende oprichting van de Regie der Gebouwen wordt het beschikbaar tegoe van het Bestuur der Gebouwen op artikel 63.03.A van Titel IV — Afzonderlijke sectie, van de begroting van het Ministerie van Openbare Werken door de Staat aan de Regie gestort in vorm van een dotatie.

## ART. 29

De Regie der Gebouwen wordt ertoe gemachtigd het beheer te voeren over het gebouwencomplex « Muntcentrum » genaamd, gelegen aan de Anspachlaan 53, te 1000 Brussel, waarvan het Rijk een bewijs van medeïgendom bezit.

Te dien einde int de Regie provisionele voorschotten van de medeïgenars vóór de betaling der uitgaven.

#### ANDERE VERBINTENISSEN TOEGELATEN DOOR DE BEGROTINGSWET

## ART. 30

De Minister van Openbare Werken wordt ertoe gemachtigd namens de Staat de verbintenissen aan te gaan tot het betalen op de vervaldag, aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, van de interest en de aflossing, binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar, van leningen door het Gemeentekrediet van België toegestaan ter vervanging van het ten laste nemen door de Staat van de werken tot herstelling van de oorlogsschade aan de goederen noodzakelijk voor een openbare dienst of voor het nastreven van een doel van algemeen nut, ter uitvoering van de wet van 6 juli 1948.

## ART. 26

Le Ministre des Travaux publics est autorisé à imputer à la charge de l'article 12.20.3, section 31, du Titre I — Dépenses courantes du budget de l'année budgétaire 1981 — des dépenses aux montants de 2 033 369 francs à titre de remboursement à la Régie des Bâtiments des engagements contractés par elle au cours des années 1971 à 1980 au profit du Ministère des Travaux publics.

## ART. 27

§ 1<sup>er</sup>. La Régie des Bâtiments est autorisée à effectuer des dépenses, quelle qu'en soit la nature, nécessaires au fonctionnement des Centres administratifs de l'Etat considérés comme entités, de même que celles afférentes aux Palais de Justice.

§ 2. La Régie des Bâtiments est autorisée à récupérer le montant de ces dépenses à la charge des services occupant les bâtiments dont question.

## ART. 28

Par analogie à l'article 21 de la loi du 1<sup>er</sup> avril 1971 portant création de la Régie des Bâtiments les moyens de l'Administration des Bâtiments disponibles sur l'article 63.03.A du Titre IV — Section particulière, du budget du Ministère des Travaux publics sont versés par l'Etat à la Régie sous forme de dotation.

## ART. 29

La Régie des Bâtiments est autorisée à assurer la gérance du complexe dénommé « Centre Monnaie », sis boulevard Anspach, 53 à 1000 Bruxelles, et sur lequel l'Etat détient un titre de copropriété.

La Régie perçoit à cette fin préalablement au paiement des dépenses, des avances provisionnelles de la part des copropriétaires.

#### AUTRES ENGAGEMENTS COUVERTS PAR LA LOI BUDGETAIRE

## ART. 30

Le Ministre des Travaux publics est autorisé à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer à l'échéance, aux pouvoirs publics régionaux et locaux, l'intérêt et l'amortissement, dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit communal de Belgique, en lieu et place de la prise en charge par l'Etat des travaux de réparation des dommages de guerre aux biens nécessaires à un service public ou à la poursuite d'une fin d'intérêt général en exécution de la loi du 6 juillet 1948.

Die verbintenissen mogen in 1981 slaan op een leningen-totaal van het hoogste 100 000 000 frank. Elke verbintenis, uit dien hoofde aan te gaan, wordt onderworpen aan het visum van de controleur der vastleggingen en aan het Rekenhof.

Vóór de 10e van iedere maand legt de controleur van de vastleggingen aan het Rekenhof een in drievoud opgemaakte lijst met de verantwoordingsstukken voor die eensdeels het bedrag vermeldt van de vastleggingen die tijdens de afgelopen maand gevisieerd werden, en anderdeels het bedrag aan-geeft van de vastleggingen die gevisieerd werden sinds het begin van het jaar.

De lijst van de maand december maakt de jaarlijkse ver-zamelstaat uit. Binnen de tien dagen na ontvangst van de jaarlijkse verzamelstaat, zendt het Rekenhof twee door het Hof afgesloten exemplaren naar het Ministerie van Financiën terug.

#### ART. 31

De Minister van Openbare Werken wordt ertoe gemachtigd de hieronder vermelde autonome instellingen toe te laten verbintenissen te onderschrijven, waarvan de Staat de last op zich neemt, tot het naast elke instelling aangegeven bedrag :

- Intercommunale Vereniging voor de Autoweg E3 : 800 000 000 frank;
- Intercommunale Vereniging voor de Autoweg E5 : 1 500 000 000 frank;
- Intercommunale Vereniging voor de Autoweg E39 : 500 000 000 frank;
- Intercommunale Vereniging voor de Autowegen E9-E40 : 2 800 000 000 frank.
- Intercommunale Vereniging voor de Autowegen van de Ring van Brussel : 1 000 000 000 frank;
- Intercommunale Vereniging voor de Autowegen van de Ring van Charleroi : 1 100 000 000 frank;
- Intercommunale Vereniging voor de Autowegen in West-Vlaanderen : 1 350 000 000 frank;
- « Office de la Navigation » : 700 000 000 frank;
- Dienst voor de Scheepvaart : 1 600 000 000 frank;
- N.V. Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel : 850 000 000 frank.

Brussel, 21 mei 1981.

*De Voorzitter van de Senaat,*

Ces engagements pourront porter en 1981 sur un volume de prêts ne dépassant pas 100 000 000 de francs. Tout enga-gement à prendre de ce chef est soumis au visa du contrôleur des engagements et à la Cour des comptes.

Avant le 10 de chaque mois, le contrôleur des engagements transmet à la Cour des comptes, avec les documents justifica-tifs, un relevé en trois exemplaires, mentionnant d'une part le montant des engagements visés au cours du mois écoulé et, d'autre part, le montant des engagements visés depuis le début de l'année.

Le relevé du mois de décembre constitue le relevé récapitu-latif annuel. La Cour des comptes renvoie au Ministère des Finances, dans les dix jours suivant leur réception, deux exemplaires arrêtés par elle, du relevé récapitulatif annuel.

#### ART. 31

Le Ministre des Travaux publics peut autoriser les orga-nismes autonomes indiqués ci-après à souscrire des engage-ments dont l'Etat assume la charge jusqu'au montant indiqué en regard de chaque organisme :

- Intercommunale pour l'Autoroute E3 : 800 000 000 de francs;
- Intercommunale pour l'Autoroute E5 : 1 500 000 000 de francs;
- Intercommunale pour l'Autoroute E39 : 500 000 000 de francs;
- Intercommunale pour les Autoroutes E9-E40 : 2 800 000 000 de francs;
- Intercommunale pour les Autoroutes de la périphérie de Bruxelles : 1 000 000 000 de francs;
- Intercommunale pour les Autoroutes de la périphérie de Charleroi : 1 100 000 000 de francs;
- Intercommunale pour les Autoroutes de la Flandre Occidentale : 1 350 000 000 de francs;
- Office de la Navigation : 700 000 000 de francs;
- « Dienst voor de Scheepvaart » : 1 600 000 000 de francs;
- S.A. du Canal et des Installations maritimes de Bruxel-les : 850 000 000 de francs.

Bruxelles, le 21 mai 1981.

*Le Président du Sénat,*

E. LEEMANS.

*De Secretarissen, | Les Secrétaires,*

W. MESOTTEN.

A. BOGAERTS.

**ERRATA**  
op de  
Wetstabel

**TITEL I**

**LOPENDE UITGAVEN**

**SECTIE 03**

Pagina 14 : lezen : « Totalen voor sectie 03 » in plaats van « Totaal voor sectie 03 ».

**SECTIE 31**

Pagina 20 : artikel 33.07 : lezen « (07) » in plaats van « (60) ».

**TITEL VII**

**INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT**

**Wegenfonds**

Pagina 50 : Totalen voor de ontvangsten — in de kolom 1981 : lezen « 95 541 295 » in plaats van « 95 541 299 ».

**ERRATA**  
au  
Tableau de la loi

**TITRE I**

**DEPENSES COURANTES**

**SECTION 03**

Page 14 : lire : « Totaux pour la section 03 » au lieu de « Total pour la section 01 ».

**SECTION 31**

Page 20 : article 33.07 : lire « (07) » au lieu de « (60) ».

**TITRE VII**

**ORGANISMES D'INTERET PUBLIC**

**Fonds des Routes**

Page 50 : Totaux pour les recettes — dans la colonne 1981 : lire « 95 541 295 » au lieu de « 95 541 299 ».